



Fr. R. Kreuzweide nim.
Eesti NSV Riiklik
Raamatukogu

PE 4598

PE B
2 8

EESTI NSV TEATAJA ВЕДОМОСТИ ЭСТОНСКОЙ ССР

Eesti NSV Ülemnõukogu seaduste, Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadluste, Eesti NSV Ministrite Nõukogu määruste ja korralduste, Eesti NSV ministrite käskkirjade ja juhendite kogu.

Собрание законов Верховного Совета Эстонской ССР, указов Президиума Верховного Совета Эстонской ССР, постановлений и распоряжений Совета Министров Эстонской ССР, приказов и инструкций министров Эстонской ССР.

Nr. 9

19. märtsil — 19 марта

1947

I.

Eesti NSV Ülemnõukogu otsused ja seadus.

64. Otsus Eesti NSV Ülemnõukogu Juhataja valimise kohta.
65. Otsus Eesti NSV Ülemnõukogu Juhataja aseäitjate valimise kohta.
66. Otsus Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi valimise kohta.
67. Otsus Eesti NSV Ülemnõukogu Eelarvekomisjoni valimise kohta.
68. Otsus Redaktsioonikomisjoni moodustamise kohta Eesti NSV Konstitutsiooni tekstis muudatuste ning täienduste tegemiseks.
69. Otsus Eesti NSV Ülemnõukogu Seaduseelnõude komisjoni valimise kohta.
70. Otsus Eesti NSV Ülemnõukogu Mandaatkomisjoni valimise kohta.
71. Otsus Eesti NSV Ülemnõukogu Mandaatkomisjoni aruande kohta.
72. Otsus Eesti NSV Ministrite Nõukogu Esimehe sm. Arnold Veimeri teadaande kohta.
73. Otsus Eesti NSV Valitsuse — Eesti NSV Ministrite Nõukogu moodustamise kohta.

I.

Постановления и закон Верховного Совета Эстонской ССР.

64. Об избрании Председателя Верховного Совета Эстонской ССР.
65. Об избрании заместителей Председателя Верховного Совета Эстонской ССР.
66. Об избрании Президиума Верховного Совета Эстонской ССР.
67. Об избрании Бюджетной комиссии Верховного Совета Эстонской ССР.
68. Об образовании Редакционной комиссии по внесению изменений и дополнений в текст Конституции Эстонской ССР.
69. Об избрании Комиссии законодательных предположений Верховного Совета Эстонской ССР.
70. Об избрании Мандатной комиссии Верховного Совета Эстонской ССР.
71. По докладу Мандатной комиссии Верховного Совета Эстонской ССР.
72. По заявлению Председателя Совета Министров Эстонской ССР тов. Веймер Арнольда.
73. Об образовании Правительства Эстонской ССР — Совета Министров Эстонской ССР.

- | | |
|---|---|
| 74. Otsus Eesti NSV Ülemkohtu valimise kohta. | 74. Об избрании Верховного Суда Эстонской ССР. |
| 75. Seadus Eesti NSV Konstitutsiooni § 45, 48 ja 107 muutmise ning täiendamise kohta. | 75. Об изменении и дополнении ст. ст. 45, 48 и 107 Конституции Эстонской ССР. |

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadlused.**Указы Президиума Верховного Совета Эстонской ССР.**

- | | |
|---|--|
| 76. Seadlus professor Heino Eller'i autasustamise kohta Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi Aukirjaga. | 76. О награждении профессора Хейно Эллера Почетной Грамотой Президиума Верховного Совета Эстонской ССР. |
| 77. Seadlus male suurmeistri Paul Kerese autasustamise kohta Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi Aukirjaga. | 77. О награждении гроссмейстера Пауля Кереса Почетной Грамотой Президиума Верховного Совета Эстонской ССР. |

II.**Eesti NSV Ministrite Nõukogu määrused.****II.****Постановления Совета Министров Эстонской ССР.**

- | | |
|---|---|
| 78. Määrus kollektiivlepingute sõlmimise kohta ettevõtteis. | 78. О заключении коллективных договоров на предприятиях. |
| 79. Määrus tööstustoodete väljalaske- ja jaehindade kinnitamise kohta. — Lisad. | 79. Об утверждении отпускных и розничных цен на промышленные изделия. — Приложения. |
| 80. Määrus tööstustoodete väljalaske- ja jaehindade kinnitamise kohta. — Lisad. | 80. Об утверждении отпускных и розничных цен на промышленные изделия. — Приложения. |

III.

81. Eesti NSV Kohtuministri käskkiri riiklikkude notariaalkontorite tööpiirkondade kohta.

III.

81. Приказ Министра Юстиции Эстонской ССР о районах работы государственных нотариальных контор.

I.**64. Eesti NSV Ülemnõukogu otsus****Eesti NSV Ülemnõukogu Juhataja valimise kohta.**

Eesti Nõukogude Sotsialistliku Vabariigi Ülemnõukogu otsustab:

Valida rahvasaadik August Kründel Eesti NSV Ülemnõukogu Juhatajaks.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
Esimees Ed. P ä l l.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
Sekretär V. T e l l i n g.

Tallinn, 5. märtsil 1947.

64. Постановление**Верховного Совета Эстонской ССР об избрании Председателя Верховного Совета Эстонской ССР.**

Верховный Совет Эстонской Советской Социалистической Республики постановляет:

Избрать Председателем Верховного Совета Эстонской ССР депутата Крюндель Августа.

Председатель Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР Эд. П я л л ь.

Секретарь Президиума Верховного Совета
Эстонской ССР В. Т е л л и н г.

Таллин, 5 марта 1947 г.

65. Eesti NSV Ülemnõukogu otsus

Eesti NSV Ülemnõukogu Juhataja asetäitjate valimise kohta.

Eesti Nõukogude Sotsialistliku Vabariigi Ülemnõukogu otsustab:

Valida rahvasaadikud August Jakobson ja Fatinia Voolmäe Eesti NSV Ülemnõukogu Juhataja asetäitjateks.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
Esimees Ed. Päll.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
Sekretär V. Telling.

Tallinn, 5. märtsil 1947.

66. Eesti NSV Ülemnõukogu otsus

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi valimise kohta.

Eesti Nõukogude Sotsialistliku Vabariigi Ülemnõukogu otsustab:

Valida Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidium järgmises koosseisus:

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi Esimees

Päll, Eduard — Suure-Jaani valimisringkonna nr. 75 saadik,

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi Esimehe asetäitjad:

Andresen, Nigol — Haljala valimisringkonna nr. 89 saadik,

Treiberg, Arnold — Narva valimisringkonna nr. 91 saadik,

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi Sekretär

Telling, Voldemar — Ahja valimisringkonna nr. 62 saadik,

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi liikmed:

Ajo, Heinrich — Undla valimisringkonna nr. 87 saadik,

Karotamm, Nikolai — Tallinna valimisringkonna nr. 1 saadik,

Lind, Eduard — Tallinna valimisringkonna nr. 8 saadik,

Otto, Linda — Ropka valimisringkonna nr. 67 saadik,

Säremat, Eduard — Koeru valimisringkonna nr. 35 saadik.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
Esimees Ed. Päll.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
Sekretär V. Telling.

Tallinn, 5. märtsil 1947.

65. Постановление Верховного Совета Эстонской ССР

об избрании заместителей Председателя Верховного Совета Эстонской ССР.

Верховный Совет Эстонской Советской Социалистической Республики постановляет:

Избрать заместителями Председателя Верховного Совета Эстонской ССР депутатов Якобсон Августа и Воолмяе Фатинию.

Председатель Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР Эд. Пялль.

Секретарь Президиума Верховного Совета
Эстонской ССР В. Теллинг.

Таллин, 5 марта 1947 г.

66. Постановление

Верховного Совета Эстонской ССР об избрании Президиума Верховного Совета Эстонской ССР.

Верховный Совет Эстонской Советской Социалистической Республики постановляет:

Избрать Президиум Верховного Совета Эстонской ССР в следующем составе:

Председатель Президиума Верховного Совета
Эстонской ССР

Пялль Эдуард — депутат от Сууре-Яниского избирательного округа № 75.

Заместители Председателя Президиума Верховного Совета Эстонской ССР:

Андрезен Ниголь — депутат от Хальяла-ского избирательного округа № 89,

Трейберг Арнольд — депутат от Нарвского городского избирательного округа № 91.

Секретарь Президиума Верховного Совета Эстонской ССР

Теллинг Вольдемар — депутат от Ахьяского избирательного округа № 62.

Члены Президиума Верховного Совета Эстонской ССР:

Айо Генрих — депутат от Ундлаского избирательного округа № 87,

Каротамм Николай — депутат от Таллинского избирательного округа № 1,

Линд Эдуард — депутат от Таллинского избирательного округа № 8,

Отто Линда — депутат от Ропкаского избирательного округа № 67,

Сяремаат Эдуард — депутат от Коэрусского избирательного округа № 35.

Председатель Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР Эд. Пялль.

Секретарь Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР В. Теллинг.

Таллин, 5 марта 1947 г.

67. Eesti NSV Ülemnõukogu otsus

Eesti NSV Ülemnõukogu Eelarvekomisjoni valimise kohta.

Eesti Nõukogude Sotsialistliku Vabariigi Ülemnõukogu otsustab:

1. Moodustada Eesti NSV Ülemnõukogu alaline Eelarvekomisjon koosseisuga 13 inimest.

2. Eesti NSV Ülemnõukogu Eelarvekomisjoni koosseisu valida järgmised rahvasaadikud:

Комисiooni esimees

Hendrikson, Aleksander — Tallinna valimisringkonna nr. 18 saadik,

Комисiooni liikmed:

Haldre, Valli-Moonika — Torma valimisringkonna nr. 54 saadik,

Kipper, Linda — Kuressaare valimisringkonna nr. 53 saadik,

Kulbin, Leida — Sangaste valimisringkonna nr. 71 saadik,

Lindam, Johannes — Kohtla valimisringkonna nr. 82 saadik,

Lombak, Vilhelm — Pärnu linna lüunapoolse valimisringkonna nr. 48 saadik,

Minne, August — Kullamaa valimisringkonna nr. 38 saadik,

Reinhold, Hilda — Kambja valimisringkonna nr. 60 saadik,

Resev, Aleksander — Kanepi valimisringkonna nr. 93 saadik,

Ristmägi, Ernst — Maardu valimisringkonna nr. 22 saadik,

Roslak, Anatoli — Tallinna valimisringkonna nr. 10 saadik,

Torf, Andrei — Mõisaküla valimisringkonna nr. 46 saadik,

Võrse, Bronislav — Raudtee valimisringkonna nr. 68 saadik.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi

Esimees Ed. P ä l l.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi

Sekretär V. T e l l i n g.

Tallinn, 5. märtsil 1947.

68. Eesti NSV Ülemnõukogu otsus

Redaktsioonikomisjoni moodustamise kohta Eesti NSV Konstitutsiooni tekstis muudatuste ning täienduste tegemiseks.

1. Muudatuste ning täienduste tegemiseks Eesti NSV Konstitutsiooni tekstis moodustada Redaktsioonikomisjon koosseisus:

Комисiooni esimees

Kruus, Hans — Luunja valimisringkonna nr. 59 saadik,

67. Постановление

Верховного Совета Эстонской ССР об избрании Бюджетной комиссии Верховного Совета Эстонской ССР.

Верховный Совет Эстонской Советской Социалистической Республики постановляет:

1. Образовать постоянную Бюджетную комиссию Верховного Совета Эстонской ССР в количестве 13 человек.

2. В состав Бюджетной комиссии Верховного Совета Эстонской ССР избрать следующих депутатов:

председатель Комиссии

Гендриксон Александр — депутат от Таллинского избирательного округа № 18,

члены Комиссии:

Халдре Валли-Моника — депутат от Тормаского избирательного округа № 54,

Киппер Линда — депутат от Курессаарского избирательного округа № 53,

Кульбин Лейда — депутат от Сангастеского избирательного округа № 71,

Линдам Иоханнес — депутат от Кохтлаского избирательного округа № 82,

Ломбак Вильгельм — депутат от Пярнуского городского южного избирательного округа № 48,

Минне Август — депутат от Кулламаского избирательного округа № 38.

Рейнхольд Хильда — депутат от Камбьяского избирательного округа № 60,

Резев Александр — депутат от Канепиского избирательного округа № 93,

Ристмеги Эрнст — депутат от Мардуского избирательного округа № 22,

Рослак Анатолий — депутат от Таллинского избирательного округа № 10,

Торф Андрей — депутат от Мыйзакюлаского избирательного округа № 46,

Вырзе Бронислав — депутат от Железнодорожного избирательного округа № 68.

Председатель Президиума Верховного

Совета Эстонской ССР Эд. П я л л ь.

Секретарь Президиума Верховного

Совета Эстонской ССР В. Т е л л и н г.

Таллин, 5 марта 1947 г.

68. Постановление

Верховного Совета Эстонской ССР об образовании Редакционной комиссии по внесению изменений и дополнений в текст Конституции Эстонской ССР.

1. Для внесения изменений и дополнений в текст Конституции Эстонской ССР образовать Редакционную комиссию в составе:

председатель Комиссии

Круус Ханс — депутат от Луньяского избирательного округа № 59,

Komisjoni liikmed:

Ananjitš, Vassili — Paldiski valimisringkonna nr. 25 saadik,
 Laosson, Max — Saadjärve valimisringkonna nr. 57 saadik,
 Prääts, Miralda — Rápina valimisringkonna nr. 92 saadik,
 Pusta, August — Antsla valimisringkonna nr. 95 saadik,
 Raud, Arnold — Juuru valimisringkonna nr. 28 saadik,
 Telling, Voldemar — Ahja valimisringkonna nr. 62 saadik.

2. Teha Redaktsioonikomisjonile ülesandeks esitada Eesti NSV Ülemnõukogu järjekordsele istungjärgule läbivaatamiseks ettepanekud Eesti NSV Konstitutsiooni teksti muutmise ja täiendamise kohta.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
 Esimees Ed. P ä l l.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
 Sekretär V. T e l l i n g.

Tallinn, 5. märtsil 1947.

69. Eesti NSV Ülemnõukogu otsus

Eesti NSV Ülemnõukogu Seaduseelnõude komisjoni valimise kohta.

Eesti Nõukogude Sotsialistliku Vabariigi Ülemnõukogu otsustab:

1. Moodustada Eesti NSV Ülemnõukogu alaline Seaduseelnõude komisjon koosseisuga 11 inimest.

2. Eesti NSV Ülemnõukogu Seaduseelnõude komisjoni koosseisu valida järgmised rahvasaadikud:

Komisjoni esimees

Brandt, Eduard — Karlova valimisringkonna nr. 66 saadik,

Komisjoni liikmed:

Jõeäär, Aleksander — Valjala valimisringkonna nr. 52 saadik,
 Krüger, Rosa — Käina valimisringkonna nr. 30 saadik,
 Laosson, Max — Saadjärve valimisringkonna nr. 57 saadik,
 Lukas, Jaan — Võru valimisringkonna nr. 97 saadik,
 Must, Osvald — Peipsi valimisringkonna nr. 58 saadik,
 Mäe, Aleksander — Kuusalu valimisringkonna nr. 23 saadik,
 Paas, Kaarel — Lihula valimisringkonna nr. 40 saadik,
 Rannaste, Anna — Tallinna valimisringkonna nr. 14 saadik,
 Tiido, Peeter — Mustvee valimisringkonna nr. 56 saadik,

члены Комиссии:

Ананьич Василий — депутат от Палдиского избирательного округа № 25,
 Лаоссон Макс — депутат от Саадъярвского избирательного округа № 57,
 Пряйтс Миральда — депутат от Ряпинаского избирательного округа № 92,
 Пуста Август — депутат от Антслаского избирательного округа № 95,
 Рауд Арнольд — депутат от Юрусского избирательного округа № 28,
 Теллинг Вольдемар — депутат от Ахьяского избирательного округа № 62.

2. Поручить Редакционной комиссии внести предложения об изменении и дополнении текста Конституции Эстонской ССР на рассмотрение очередной сессии Верховного Совета Эстонской ССР.

Председатель Президиума Верховного
 Совета Эстонской ССР Эд. П я л л ь.

Секретарь Президиума Верховного
 Совета Эстонской ССР В. Т е л л и н г.

Таллин, 5 марта 1947 г.

69. Постановление

Верховного Совета Эстонской ССР

об избрании Комиссии законодательных предложений Верховного Совета Эстонской ССР.

Верховный Совет Эстонской Советской Социалистической Республики постановляет:

1. Образовать постоянную Комиссию законодательных предложений Верховного Совета Эстонской ССР в количестве 11 человек.

2. В состав Комиссии законодательных предложений Верховного Совета Эстонской ССР избрать следующих депутатов:

председатель Комиссии

Брандт Эдуард — депутат от Карловаского избирательного округа № 66,

члены Комиссии:

Иоэр Александр — депутат от Вальялаского избирательного округа № 52,
 Крюгер Роза — депутат от Кяйнаского избирательного округа № 30,
 Лаоссон Макс — депутат от Саадъярвского избирательного округа № 57,
 Лукас Иван — депутат от Вырусского избирательного округа № 97,
 Муст Освальд — депутат от Пейпсиского избирательного округа № 58,
 Мяэ Александр — депутат от Кусалуского избирательного округа № 23,
 Паас Каарель — депутат от Лихулаского избирательного округа № 40,
 Раннасте Анна — депутат от Таллинского избирательного округа № 14,
 Тийдо Петр — депутат от Муствского избирательного округа № 56,

Tomingas, Alma — Emajõe valimisringkonna nr. 61 saadik.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
Esimees Ed. P ä l l.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
Sekretär V. T e l l i n g.

Tallinn, 5. märtsil 1947.

Томингас Альма — депутат от Эмайыэского избирательного округа № 61.

Председатель Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР Эд. П я л л ь.

Секретарь Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР В. Т е л л и н г.

Таллин, 5 марта 1947 г.

70. Eesti NSV Ülemnõukogu otsus

Eesti NSV Ülemnõukogu Mandaatkomisjoni valimise kohta.

Eesti Nõukogude Sotsialistliku Vabariigi Ülemnõukogu otsustab:

1. Moodustada Eesti NSV Ülemnõukogu Mandaatkomisjon koosseisuga 9 inimest.

2. Eesti NSV Ülemnõukogu Mandaatkomisjoni koosseisu valida järgmised rahvasaadikud:

Komisjoni esimees

Inti, Eduard — Rõuge valimisringkonna nr. 99 saadik,

Komisjoni liikmed:

Efimov, Maria — Tallinna valimisringkonna nr. 5 saadik,

Kuld, Jaan — Viljandi valimisringkonna nr. 76 saadik,

Mardi, Salme — Alutaguse valimisringkonna nr. 81 saadik,

Merilain, Mihkel — Tallinna valimisringkonna nr. 19 saadik,

Natšinkin, Nikolai — Haapsalu valimisringkonna nr. 37 saadik,

Rannaste, Anna — Tallinna valimisringkonna nr. 14 saadik,

Raud, Arnold — Juuru valimisringkonna nr. 28 saadik,

Villevelt, Johannes — Paide valimisringkonna nr. 31 saadik.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
Esimees Ed. P ä l l.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
Sekretär V. T e l l i n g.

Tallinn, 5. märtsil 1947.

71. Eesti NSV Ülemnõukogu otsus

Eesti NSV Ülemnõukogu Mandaatkomisjoni aruande kohta.

Eesti Nõukogude Sotsialistliku Vabariigi Ülemnõukogu otsustab:

1. Kinnitada Mandaatkomisjoni aruanne kõigis 100 valimisringkonnas valitud ja Eesti NSV Ülem-

70. Постановление

Верховного Совета Эстонской ССР об избрании Мандатной комиссии Верховного Совета Эстонской ССР.

Верховный Совет Эстонской Советской Социалистической Республики постановляет:

1. Образовать Мандатную комиссию Верховного Совета Эстонской ССР в количестве 9 человек.

2. В состав Мандатной комиссии Верховного Совета Эстонской ССР избрать следующих депутатов:

председатель Комиссии

Инти Эдуард — депутат от Рыугеского избирательного округа № 99,

члены Комиссии:

Ефимова Мария — депутат от Таллинского избирательного округа № 5,

Кулд Ян — депутат от Вильяндиского избирательного округа № 76,

Марди Сальме — депутат от Алутагусеского избирательного округа № 81,

Мерилайн Михкель — депутат от Таллинского избирательного округа № 19,

Начинкин Николай — депутат от Хапсалуского избирательного округа № 37,

Раннасте Анна — депутат от Таллинского избирательного округа № 14,

Рауд Арнольд — депутат от Юрусского избирательного округа № 28,

Виллевельт Йоханнес — депутат от Пайдеского избирательного округа № 31.

Председатель Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР Эд. П я л л ь.

Секретарь Президиума Верховного Совета
Эстонской ССР В. Т е л л и н г.

Таллин, 5 марта 1947 г.

71. Постановление

Верховного Совета Эстонской ССР по докладу Мандатной комиссии Верховного Со- вета Эстонской ССР.

Верховный Совет Эстонской Советской Социалистической Республики постановляет:

1. Утвердить доклад Мандатной комиссии о признании правильными полномочий депутатов

nõukogu Valimiste Keskkomisjoni poolt registreeritud Eesti NSV Ülemnõukogu saadikute volituste õigekstunnistamise kohta.

2. Lugada Eesti NSV Ülemnõukogu Valimiste Keskkomisjoni töö lõpetatuks.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
Esimees Ed. P ä l l.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
Sekretär V. T e l l i n g.

Tallinn, 5. märtsil 1947.

72. Eesti NSV Ülemnõukogu otsus

Eesti NSV Ministrite Nõukogu Esimehe sm.
Arnold Veimeri teadaande kohta.

Eesti Nõukogude Sotsialistliku Vabariigi Ülemnõukogu võtab vastu Eesti NSV Ministrite Nõukogu Esimehe avalduse Eesti NSV Valitsuse volituste mahapanemise kohta Eesti NSV Ülemnõukogu ees ja teeb Eesti NSV Ministrite Nõukogu Esimehele sm. Arnold Veimerile ülesandeks teha Eesti NSV Ülemnõukogule ettepanek Eesti NSV Valitsuse koosseisu kohta.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
Esimees Ed. P ä l l.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
Sekretär V. T e l l i n g.

Tallinn, 5. märtsil 1947.

73. Eesti NSV Ülemnõukogu otsus

Eesti NSV Valitsuse — Eesti NSV Ministrite
Nõukogu moodustamise kohta.

Eesti Nõukogude Sotsialistliku Vabariigi Ülemnõukogu otsustab:

Moodustada Eesti NSV Valitsus — Eesti NSV Ministrite Nõukogu järgmises koosseisus:

Eesti NSV Ministrite Nõukogu Esimees — Arnold Veimer.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu Esimehe asetäitja üldküsimuste alal — Nikolai Puusepp.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu Esimehe asetäitja — Hendrik Allik.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu Esimehe asetäitja — Konstantin Boitsov.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu Esimehe asetäitja — Arnold Kress.

Верховного Совета Эстонской ССР, избранных по всем 100 избирательным округам и зарегистрированных Центральной избирательной комиссией по выборам в Верховный Совет Эстонской ССР.

2. Считать работу Центральной избирательной комиссии по выборам в Верховный Совет Эстонской ССР законченной.

Председатель Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР Эд. П я л л.

Секретарь Президиума Верховного Совета
Эстонской ССР В. Т е л л и н г.

Таллин, 5 марта 1947 г.

72. Постановление

Верховного Совета Эстонской ССР

по заявлению Председателя Совета Министров
Эстонской ССР тов. Веймер Арнольда.

Верховный Совет Эстонской Советской Социалистической Республики принимает заявление Председателя Совета Министров Эстонской ССР о сложении Правительством Эстонской ССР своих полномочий перед Верховным Советом Эстонской ССР и поручает Председателю Совета Министров Эстонской ССР тов. Веймер Арнольду представить Верховному Совету Эстонской ССР предложения о составе Правительства Эстонской ССР.

Председатель Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР Эд. П я л л.

Секретарь Президиума Верховного Совета
Эстонской ССР В. Т е л л и н г.

Таллин, 5 марта 1947 г.

73. Постановление

Верховного Совета Эстонской ССР

об образовании Правительства Эстонской ССР—
Совета Министров Эстонской ССР.

Верховный Совет Эстонской Советской Социалистической Республики постановляет:

Образовать Правительство Эстонской ССР — Совет Министров Эстонской ССР в следующем составе:

Председатель Совета Министров Эстонской ССР — Веймер Арнольд.

Заместитель Председателя Совета Министров Эстонской ССР по общим вопросам — Пусеп Николай.

Заместитель Председателя Совета Министров Эстонской ССР — Аллик Хендрик.

Заместитель Председателя Совета Министров Эстонской ССР — Бойцов Константин.

Заместитель Председателя Совета Министров Эстонской ССР — Кресс Арнольд.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu Esimehe asetäitja ja Eesti NSV Riikliku Plaanikomisjoni Esimees — Oskar Sepre.

Eesti NSV Relvastatud Jõudude Minister — Lembit Pärn.

Eesti NSV Välisminister — Hans Kruus.

Eesti NSV Kohaliku Tööstuse Minister — Ernst Ristmägi.

Eesti NSV Toiduainetetööstuse Minister — Lembit Lüüs.

Eesti NSV Ehituse ja Ehitusmaterjalide Tööstuse Minister — Georgi Suhharev.

Eesti NSV Kalatööstuse Minister — Karl Raud.

Eesti NSV Põlevkivi- ja Keemiatööstuse Minister — Vassili Matvejev.

Eesti NSV Metsatööstuse Minister — Juhan Voolin.

Eesti NSV Rahandusminister — Paul Keerdo.

Eesti NSV Põllumajandusminister — Aleksander Mäe.

Eesti NSV Sovhooside Minister — Alfred Möttus.

Eesti NSV Kaubandusminister — Augustin Hansen.

Eesti NSV Siseminister — Aleksander Resev.

Eesti NSV Riikliku Julgeoleku Minister — Boris Kumm.

Eesti NSV Kohtuminister — Aleksander Jõeäär.

Eesti NSV Tervishoiuminister — Viktor Hion.

Eesti NSV Haridusminister — Arnold Raud.

Eesti NSV Kinematograafia Minister — Algus Raadik.

Eesti NSV Kommunaalmajanduse Minister — Leonti Georg.

Eesti NSV Sotsiaalkindlustuse Minister — Olga Lauristin.

Eesti NSV Riigikontrolli Minister — Artur Vaha.

Eesti NSV Kunstide Valitsuse Juhataja — Johannes Semper.

Eesti NSV Kultuurhariduslike Asutiste Komitee Esimees — Georg Abels.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi Esimees Ed. P ä l l.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi Sekretär V. T e l l i n g.

Tallinn, 5. märtsil 1947.

Заместитель Председателя Совета Министров Эстонской ССР и Председатель Государственной Плановой Комиссии Эстонской ССР — Сепре Оскар.

Министр вооруженных сил Эстонской ССР — Пэрн Лембит.

Министр иностранных дел Эстонской ССР — Круус Ханс.

Министр местной промышленности Эстонской ССР — Ристмеги Эрнст.

Министр пищевой промышленности Эстонской ССР — Льюс Лембит.

Министр жилищно-гражданского строительства и промышленности строительных материалов Эстонской ССР — Сухарев Георгий.

Министр рыбной промышленности Эстонской ССР — Рауд Карл.

Министр сланцевой и химической промышленности Эстонской ССР — Матвеев Василий.

Министр лесной промышленности Эстонской ССР — Волин Иван.

Министр финансов Эстонской ССР — Кеердо Пауль.

Министр сельского хозяйства Эстонской ССР — Мяз Александр.

Министр совхозов Эстонской ССР — Меттус Альфред.

Министр торговли Эстонской ССР — Хансен Аугустин.

Министр внутренних дел Эстонской ССР — Резев Александр.

Министр государственной безопасности Эстонской ССР — Кумм Борис.

Министр юстиции Эстонской ССР — Иоэр Александр.

Министр здравоохранения Эстонской ССР — Хион Виктор.

Министр просвещения Эстонской ССР — Рауд Арнольд.

Министр кинематографии Эстонской ССР — Радик Алгус.

Министр коммунального хозяйства Эстонской ССР — Георг Леонтий.

Министр социального обеспечения Эстонской ССР — Лауристин Ольга.

Министр государственного контроля Эстонской ССР — Ваха Артур.

Начальник Управления по делам искусств Эстонской ССР — Семпер Иоханнес.

Председатель Комитета по делам культурно-просветительных учреждений Эстонской ССР — Абельс Георг.

Председатель Президиума Верховного Совета Эстонской ССР Эд. П я л л ь.

Секретарь Президиума Верховного Совета Эстонской ССР В. Т е л л и н г.

Таллин, 5 марта 1947 г.

74. Eesti NSV Ülemnõukogu otsus

Eesti NSV Ülemkohtu valimise kohta.

Eesti Nõukogude Sotsialistliku Vabariigi Ülemnõukogu otsustab:

Valida Eesti NSV Ülemkohus järgmises koosseisus:

esimees

Timm, Rudolf,

esimehe asetäitja

Grabe, Heinar,

esimehe asetäitja

Jürgenson, Oskar,

liikmed:

Adamson, Ferdinand,

Annus, Eduard,

Evertson, Johannes,

Glikman, Isak,

Ingar, Agnes,

Kattal, Karl,

Lepp, Elisabet,

Martin, Jüri,

Pöder, Hilda,

Suvorova, Ija.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
Esimees Ed. Päll.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
Sekretär V. Telling.

Tallinn, 5. märtsil 1947.

74. Постановление

Верховного Совета Эстонской ССР

об избрании Верховного Суда Эстонской ССР.

Верховный Совет Эстонской Советской Социалистической Республики постановляет:

Избрать Верховный Суд Эстонской ССР в следующем составе:

председатель

Тимм Рудольф,

заместитель председателя

Грабе Хейнар,

заместитель председателя

Юргенсон Оскар,

члены:

Адамсон Фердинанд,

Аннус Эдуард,

Эвертсон Иоханнес,

Гликман Исаак,

Ингар Агнес,

Каттал Карл,

Лепп Элизабет,

Мартин Юрий,

Пыдер Хильда,

Суворова Ия.

Председатель Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР Эд. Пялль.

Секретарь Президиума Верховного Совета
Эстонской ССР В. Теллинг.

Таллин, 5 марта 1947 г.

75. Eesti NSV Ülemnõukogu seadus

Eesti NSV Konstitutsiooni § 45, 48 ja 107 muutmise ning täiendamise kohta.

Eesti Nõukogude Sotsialistliku Vabariigi Ülemnõukogu otsustab:

1. Kinnitada Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi 26. veebruari 1947. a. seadlused „Eesti NSV Põllutööstusministeeriumi, Tehniliste Kultuuride Ministeeriumi ja Loomakasvatuse Ministeeriumi ühendamise kohta Eesti NSV Põllumajandusministeeriumiks“ ja „Eesti NSV Sovhooside Ministeeriumi moodustamise kohta“.

Vastavalt sellele:

- kustutada Eesti NSV Konstitutsioonist § 45 ja 48 sõnad „Tehniliste Kultuuride“, „Põllutöö“ ja „Loomakasvatuse“;
- täiendada Eesti NSV Konstitutsiooni § 48 pärast sõna „Rahanduse“ sõnaga „Põllumajanduse“ ja pärast sõna „Põllumajanduse“ sõnaga „Sovhooside“;
- täiendada Eesti NSV Konstitutsiooni § 48 pärast sõna „Metsatööstuse“ sõnaga „Põllumajanduse“ ja pärast sõna „Põllumajanduse“ sõnaga „Sovhooside“.

75. Закон

Верховного Совета Эстонской ССР

об изменении и дополнении ст. ст. 45, 48 и 107 Конституции Эстонской ССР.

Верховный Совет Эстонской Советской Социалистической Республики постановляет:

1. Утвердить Указы Президиума Верховного Совета Эстонской ССР от 26 февраля 1947 г. «Об объединении Министерства земледелия, Министерства технических культур и Министерства животноводства в Министерство сельского хозяйства Эстонской ССР» и «Об образовании Министерства совхозов Эстонской ССР».

В соответствии с этим:

- исключить из статьи 45 и 48 Конституции Эстонской ССР слова «Технических Культур», «Земледелия» и «Животноводства»;
- дополнить статью 45 Конституции Эстонской ССР словами «Сельского хозяйства» после слова «Финансов» и словом «Совхозов» после слов «Сельского хозяйства»;
- дополнить статью 48 Конституции Эстонской ССР словами «Сельского хозяйства» после слов «Лесной Промышленности» и словом «Совхозов» после слов «Сельского хозяйства».

2. Kinnitada Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi 4. detsembri 1946. a. seadlus „Eesti NSV Ülemnõukogusse valitavate Eesti NSV kodanike vanusestensuse kohta“.

Vastavalt sellele sõnastada Eesti NSV Konstitutsiooni § 107 järgmiselt:

„§ 107. Saadikute valimised on üldised: kõigil ENSV kodanikel, kes on saanud 18-aastaseks, sõltumata rassilisest ja rahvuslikust kuuluvusest, soost, usutunnistusest, hariduslikust tsensusest, paiksusest, sotsiaalsest päritolust, varalisest seisundist ja endisest tegevusest, on õigus osa võtta saadikute valimistest, välja arvatud nõdrameelsed ja isikud, kes kohtuotsuse põhjal on ilma jäetud valimisõigusest.

ENSV Ülemnõukogu saadikuks võib valida ENSV iga kodaniku, kes on saanud 21-aastaseks, sõltumata tema rassilisest ja rahvuslikust kuuluvusest, soost, usutunnistusest, hariduslikust tsensusest, paiksusest, sotsiaalsest päritolust, varalisest seisundist ja endisest tegevusest.“

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
Esimees Ed. P ä l l.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
Sekretär V. T e l l i n g.

Tallinn, 5. märtsil 1947.

76. Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadlus
professor Heino Eller'i autasustamise kohta Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi Aukirjaga.

Väljapaistvate teenete eest heliloomingus seoses ta 60. sünnipäevaga autasustada Eesti NSV teenelist kunstitegelast professor Heino Eller'it Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi Aukirjaga.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
Esimees Ed. P ä l l.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
Sekretär V. T e l l i n g.

Tallinn, 8. märtsil 1947.

77. Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadlus
male suurmeisteri Paul Kerese autasustamise kohta Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi Aukirjaga.

Väljapaistvate saavutuste eest males ja eriti üleliidulises male esivõistluses autasustada male suurmeistrit Paul Kerest Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi Aukirjaga.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
Esimees Ed. P ä l l.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
Sekretär V. T e l l i n g.

Tallinn, 8. märtsil 1947.

2. Утвердить Указ Президиума Верховного Совета Эстонской ССР от 4 декабря 1946 г. «О возрастном цензе для граждан Эстонской ССР, избираемых в Верховный Совет Эстонской ССР».

В соответствии с этим изложить статью 107 Конституции Эстонской ССР следующим образом:

«Статья 107. Выборы депутатов являются всеобщими: все граждане Эстонской ССР, достигшие 18 лет, независимо от расовой и национальной принадлежности, пола, вероисповедания, образовательного ценза, оседлости, социального происхождения, имущественного положения и прошлой деятельности, имеют право участвовать в выборах депутатов, за исключением умалишенных и лиц, осужденных судом с лишением избирательных прав.

Депутатом Верховного Совета Эстонской ССР может быть избран каждый гражданин Эстонской ССР, достигший 21 года, независимо от расовой и национальной принадлежности, пола, вероисповедания, образовательного ценза, оседлости, социального происхождения, имущественного положения и прошлой деятельности».

Председатель Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР Эд. П я л л ь.

Секретарь Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР В. Т е л л и н г.

Таллин, 5 марта 1947 г.

76. Указ
Президиума Верховного Совета Эстонской ССР о награждении профессора Хейно Эллера Почетной Грамотой Президиума Верховного Совета Эстонской ССР.

За выдающиеся заслуги в области музыкального творчества, в связи с 60-летием со дня рождения, наградить заслуженного деятеля искусств Эстонской ССР профессора Хейно Эллера Почетной Грамотой Президиума Верховного Совета Эстонской ССР.

Председатель Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР Эд. П я л л ь.

Секретарь Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР В. Т е л л и н г.

Таллин, 8 марта 1947 г.

77. Указ
Президиума Верховного Совета Эстонской ССР о награждении гроссмейстера Пауля Кереса Почетной Грамотой Президиума Верховного Совета Эстонской ССР.

За выдающиеся достижения в шахматной игре, особенно во Всесоюзном шахматном чемпионате, наградить гроссмейстера Пауля Кереса Почетной Грамотой Президиума Верховного Совета Эстонской ССР.

Председатель Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР Эд. П я л л ь.

Секретарь Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР В. Т е л л и н г.

Таллин, 8 марта 1947 г.

II.

78. Eesti NSV Ministrite Nõukogu m ä ä r u s

kollektiivlepingute sõlmimise kohta ettevõtteis.

Kooskõlas NSV Liidu Ministrite Nõukogu 4. veebruaril 1947 määrusega nr. 226 Eesti NSV Ministrite Nõukogu määrab:

1. Tootmisplaanide täitmise ja ületamise, tööproduktiivsuse edasise kasvu, töökorralduse parendamise kindlustamiseks, samuti majanduslike ja ametiühinguliste organisatsioonide vastutuse tõstmiseks ettevõtete töölise, insener-tehniliste töötajate ja teenistujate materiaalsete elutingimuste ja kultuurse teenindamise parendamiseks rakendada alates 1947. a. kollektiivlepingute sõlmimine ettevõtete (ehituste) administratsiooni ja ametiühingute käitiskomiteede vahel.

2. Määrata, et kollektiivlepingud sõlmitakse ettevõtteis kooskõlas ministeeriumidele 1947. aastaks kinnitatud riiklike plaanidega.

Kohustada ministeeriume koos vastavate ametiühingute keskkomiteedega ühe nädala jooksul välja töötama, kooskõlastama Üleliidulise Ametiühingute Kesknõukoguga ja ettevõtetele laiali saatma juhendid kollektiivlepingute sõlmimise korra kohta.

Juhendeis tuleb ära näidata:

- ettevõtetele 1947. a. riikliku plaani alusel kinnitatud näitajad toodangu väljalaske alal kas absoluutses väljenduses või protsentuaalses vahekorras eelmise aasta vastavate näitajatega, tööproduktiivsuse, töötasu, toodangu omahinna alal, samuti assigneeringud elamute ja elutarbeliseks ning kultuuriliseks ehituseks ja töökaitseks;
- näitajad uute kaadrite ettevalmistamise ja töölise ning teenistujate kvalifikatsiooni tõstmise alal;
- ettevõtetele kinnitatud plaaninäitajad abimajandite töö kohta, sealhulgas looma- ja linnukasvatuse laiendamise alal;
- näitajad individuaalelamute ehituse alal kui ka ehitajate abistamise suurus ja vormid.

Tööstusharudes, kus ettevõtted alluvad trustidele, antakse tähendatud näitajad trustide järgi ja viimased määravad näitajad kindlaks ettevõtete järgi;

- juhised ametiühingute käitiskomiteedele sotsialistliku võistluse arendamise, töölise, insener-tehniliste töötajate ja teenistujate abistamise kohta nende tootmiskvalifikatsiooni tõstmisel, tööseadusandluse järgimise kontrolli ja kinnitatud töötasu süsteemide õige läbiviimise kohta, töödistsipliini kõvendamise abinõude ja seisakute ning praagi vastu võitlemise kohta.

78. Постановление Совета Министров Эстонской ССР

о заключении коллективных договоров на предприятиях.

В соответствии с Постановлением Совета Министров Союза ССР от 4 февраля 1947 года № 226 Совет Министров Эстонской ССР постановляет:

1. В целях обеспечения выполнения и перевыполнения производственных планов, дальнейшего роста производительности труда, улучшения организации труда, а также повышения ответственности хозяйственных и профсоюзных организаций за улучшение материально-бытовых условий и культурного обслуживания рабочих, инженерно-технических работников и служащих предприятий, ввести с 1947 года практику заключения коллективных договоров между администрацией предприятий (строительств) и фабрично-заводскими комитетами профсоюзов.

2. Установить, что коллективные договоры заключаются на предприятиях в соответствии с утвержденными по министерствам государственными планами на 1947 год.

Обязать министерства совместно с соответствующими ЦК профсоюзов в недельный срок разработать, согласовать с ВЦСПС и разослать предприятиям директивные письма о порядке заключения коллективных договоров.

В директивных письмах должны быть указаны:

- утвержденные по предприятиям на основании государственного плана 1947 года показатели по выпуску продукции в абсолютном выражении или в процентном отношении к соответствующим показателям за предыдущий год, по производительности труда, заработной плате, себестоимости продукции и ассигнования на жилищно-бытовое и культурное строительство и охрану труда;
- показатели по подготовке новых кадров и повышению квалификации рабочих и служащих;
- утвержденные по предприятиям плановые показатели о работе подсобных хозяйств, в том числе по расширению животноводства и птицеводства;
- показатели по планам индивидуального жилищного строительства, а также размеры и формы помощи застройщикам.

В отраслях промышленности, в которых предприятия подчинены трестам, указанные показатели даются по трестам, а последние устанавливают их по предприятиям;

- указания фабрично-заводским комитетам профсоюзов о развертывании социалистического соревнования, о помощи рабочим, инженерно-техническим работникам и служащим в повышении их производственной квалификации, о контроле за соблюдением трудового законодательства и правильным проведением утвержденных систем оплаты

3. Määrata, et kollektiivlepingute projektid töötatakse ettevõtteis välja direktorite ja käitiskomiteede poolt, Üleliidulise Ametiühingute Kesknõukogu poolt koos vastavate ministeeriumidega kinnitatud tüüp-kollektiivlepingute alusel.

Kohustada vabariiklikke ministeeriume koos vastava ametiühingu keskkomiteega ühe nädala jooksul välja töötama näitena teatud tööstusharu ühe juhtiva ettevõtte kohta tüüpkollektiivlepingu projekt ja esitama see kinnitamiseks Üleliidulisele Ametiühingute Kesknõukogule.

4. Ministeeriumidel koos Ametiühingute Keskkomiteega läbi viia 1947. a. märtsi- ja aprillikuu jooksul kollektiivlepingute sõlmimine kõigis tööstus- ja transpordiettevõtteis ning ehitustel.

5. Määrata, et majanduslike ja ametiühinguliste organisatsioonide vahel kollektiivlepingute sõlmimisel tekkivad lahkavused lahendatakse Eesti NSV Ametiühingute Kesknõukogu või vastavalt Üleliidulise Ametiühingute Kesknõukogu poolt koos vastava ministeeriumiga, välja arvatud küsimused, mis kuuluvad Eesti NSV Ministrite Nõukogu või vastavalt NSV Liidu Ministrite Nõukogu otsustamisele.

6. Panna ministeeriumidele vastutus selle eest, et kollektiivlepinguisse ei võetaks valitsuse poolt kinnitamata süsteeme töölistele, insener-tehnilistele töötajale ja teenistujale töötasu maksmise alal.

7. Määrata, et kollektiivlepingute registreerimine toimub vastavate ametiühingute keskkomiteede ja ministeeriumide poolt Üleliidulise Ametiühingute Kesknõukogu juhendi kohaselt.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu
Esimees A. Veimer.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu
Asjadevalitseja A. Veiderpass.

Tallinn, 8. märtsil 1947. Nr. 164.

79. Eesti NSV Ministrite Nõukogu määrus

tööstustoodete väljalaske- ja jaehindade
kinnitamise kohta.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu määrab:
Kinnitada tööstustoodete väljalaske- ja jaehinnad vastavalt lisadele nr. 1—4.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu
Esimees A. Veimer.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu
Asjadevalitseja A. Veiderpass.

Tallinn, 17. veebruaril 1947. Nr. 108.

труда, о мероприятиях по укреплению трудовой дисциплины и борьбы с простоями и браком.

3. Установить, что проекты коллективных договоров на предприятиях разрабатываются директорами и фабзавкомами на основе типовых колдоговоров, утвержденных ВЦСПС совместно с соответствующими министерствами.

Обязать республиканские министерства совместно с соответствующими ЦК профсоюзов в недельный срок разработать на примере одного из ведущих предприятий данной отрасли промышленности проект типового коллективного договора и представить таковой на утверждение в ВЦСПС.

4. Министерством совместно с ЦК профсоюзов заключение коллективных договоров на всех предприятиях промышленности, транспорта и строительства провести в течение марта и апреля 1947 года.

5. Установить, что разногласия между хозяйственными и профсоюзными организациями, возникающие в процессе заключения колдоговоров, разрешаются ЦСПС ЭССР или соответственно ВЦСПС совместно с соответствующим министерством, за исключением тех вопросов, которые подлежат решению Совета Министров Эстонской ССР или соответственно Совета Министров Союза ССР.

6. Возложить на министерства ответственность за то, чтобы в коллективные договоры не включались системы оплаты труда рабочих, инженерно-технических работников и служащих, не утвержденные Правительством.

7. Установить, что регистрация коллективных договоров производится соответствующими Центральными Комитетами профсоюзов и министерствами по инструкции ВЦСПС.

Председатель Совета Министров
Эстонской ССР А. Веймер.

Управляющий Делами Совета Министров
Эстонской ССР А. Вейдерпас.

Таллин, 8 марта 1947 г. № 164.

79. Постановление Совета Министров Эстонской ССР

об утверждении отпускных и розничных цен на
промышленные изделия.

Совет Министров Эстонской ССР постановляет:
Утвердить отпускные и розничные цены на промышленные изделия согласно приложениям №№ 1—4.

Председатель Совета Министров
Эстонской ССР А. Веймер.

Управляющий Делами Совета Министров
Эстонской ССР А. Вейдерпас.

Таллин, 17 февраля 1947 г. № 108.

Lisa nr. 1

Eesti NSV Ministrite Nõukogu
17. veebr. 1947 määruse nr. 108 juurde.

Tekstiiltoodete hinnakiri.

Tööpluus, eest lahtine, nõõpidega, riie
puuvillane serž:

nr. 44—46, jaehind	Rbl. 31.—
„ 48—50 „	„ 32.—
„ 52—56 „	„ 33.—

Eesti NSV Ministrite Nõukogu
Asjadevalitseja A. Veiderpass.

Lisa nr. 2

Eesti NSV Ministrite Nõukogu
17. veebr. 1947 määruse nr. 108 juurde.

Konservitud marjade ja marjamahlade hinnakiri.

Karusmarjad, keemiliselt konserveeritud

1 kg jaehind Rbl. 4.—
Punased sõstrad, keemiliselt konserveer.

1 kg jaehind „ 3.—
Mustad sõstrad, keemiliselt konserveer.

1 kg jaehind „ 5.—
Punase sõstra mahl

1 l jaehind „ 4.—
Musta sõstra mahl

1 l jaehind „ 6.—

Kaubanduslik mahahindlus linnas 8%, maal kaugusega raudteejaamast kuni 50 km — 10%, kaugusega üle 50 km — 12%.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu
Asjadevalitseja A. Veiderpass.

Lisa nr. 3

Eesti NSV Ministrite Nõukogu
17. veebr. 1947 määruse nr. 108 juurde.

Keemiasaaduste hinnakiri.

Suusatõrv, plekkpurgis, neto 75 g

jaehind Rbl. 2.—

Kaubanduslik mahahindlus 15%.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu
Asjadevalitseja A. Veiderpass.

Lisa nr. 4

Eesti NSV Ministrite Nõukogu
17. veebr. 1947 määruse nr. 108 juurde.

Majapidamistarvete (lauariistad) hinnakiri.

Kahvel alumiiniumist, art. 214/8, nelja
haruga, pikkus 205 mm, kaal 18 g

1 tk. väljalaskehind Rbl. 2.—

Eesti NSV Ministrite Nõukogu
Asjadevalitseja A. Veiderpass.

Приложение № 1
к постановлению СМ Эстонской ССР
от 17 февраля 1947 г. № 108.

Прейскурант цен на текстильные изделия.

Блуза спецодежды, с застежкой спереди, на пуговицах, ткань хлопчатобумажная саржа

№№ 44—46	розничная цена	Руб. 31.—
№№ 48—50	„ „ „	32.—
№№ 52—56	„ „ „	33.—

Управляющий Делами Совета Министров
Эстонской ССР А. Вейдерпас.

Приложение № 2
к постановлению СМ Эстонской ССР
от 17 февраля 1947 г. № 108.

Прейскурант цен на консервированные ягоды и ягодные соки.

Крыжовник, химически консервированный

розничная цена 1 кг	Руб. 4.—
-------------------------------	----------

Красная смородина, химически консервированная

розничная цена 1 кг	„ 3.—
-------------------------------	-------

Черная смородина, химически консервированная

розничная цена 1 кг	„ 5.—
-------------------------------	-------

Сок из красной смородины

розничная цена 1 л	„ 4.—
------------------------------	-------

Сок из черной смородины

розничная цена 1 л	„ 6.—
------------------------------	-------

Торговая скидка в городах — 8%, в сельских местностях, расположенных от железнодорожных станций на расстоянии до 50 км — 10%, на расстоянии свыше 50 км — 12%.

Управляющий Делами Совета Министров
Эстонской ССР А. Вейдерпас.

Приложение № 3
к постановлению СМ Эстонской ССР
от 17 февраля 1947 г. № 108.

Прейскурант цен на химические изделия.

Деготь лыжный, в жестяной банке, нетто 75 г

розничная цена	Руб. 2.—
--------------------------	----------

Торговая скидка 15%.

Управляющий Делами Совета Министров
Эстонской ССР А. Вейдерпас.

Приложение № 4
к постановлению СМ Эстонской ССР
от 17 февраля 1947 г. № 108.

Прейскурант цен на хозяйственные принадлежности

(столовая посуда).

Вилка, алюминиевая, арт. 214/8, с четырьмя зубцами, длина 205 мм, вес 18 г

отпускная цена 1 шт.	Руб. 2.—
------------------------------	----------

Управляющий Делами Совета Министров
Эстонской ССР А. Вейдерпас.

**80. Eesti NSV Ministrite Nõukogu
m ä ä r u s**
tööstustoodete väljalaske- ja jaehindade kinni-
tamise kohta.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu määrab:
Kinnitada tööstustoodete väljalaske- ja jaehinnad
vastavalt lisadele nr. 1—2.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu
Esimees A. Veimer.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu
Asjadevalitseja A. Veiderpass.
Tallinn, 3. märtsil 1947. Nr. 145.

Lisa nr. 1
Eesti NSV Ministrite Nõukogu
3. märtsi 1947 määruse nr. 145 juurde.

Tekstiiltoodete hinnakiri.

Р е с у ж а с у к а д.

Naiste öösärk:

art. 225, kraega, värvitud puuvillasest
interloktrikoost 54/1 ja 40/1:

suurus nr. 44	väljalaskehind . . .	Rbl. 14.40
	jaehind	18.—
„ nr. 46	väljalaskehind . . .	15.20
	jaehind	19.—
„ nr. 48	väljalaskehind . . .	16.—
	jaehind	20.—

art. 225-1, tikandiga, kraega, värvit-
tud puuvillasest interloktrikoost 54/1
ja 40/1:

suurus nr. 44	väljalaskehind . . .	17.60
	jaehind	22.—
„ nr. 46	väljalaskehind . . .	18.40
	jaehind	23.—
„ nr. 48	väljalaskehind . . .	19.20
	jaehind	24.—

Laste sukad, puuvillased, art. 1906,
kootud ringkudumismasinal:

suurus nr. 2 1 paari	väljalaskehind	1.40
	jaehind	1.60
„ nr. 3 1 paari	väljalaskehind	1.60
	jaehind	1.80
„ nr. 4 1 paari	väljalaskehind	1.60
	jaehind	1.80
„ nr. 5 1 paari	väljalaskehind	1.95
	jaehind	2.20
„ nr. 6 1 paari	väljalaskehind	1.95
	jaehind	2.20
„ nr. 7 1 paari	väljalaskehind	2.10
	jaehind	2.40
„ nr. 8 1 paari	väljalaskehind	2.10
	jaehind	2.40
„ nr. 9 1 paari	väljalaskehind	2.55
	jaehind	2.90
„ nr. 10 1 paari	väljalaskehind	2.80
	jaehind	3.20

Eesti NSV Ministrite Nõukogu
Asjadevalitseja A. Veiderpass.

80. Постановление
Совета Министров Эстонской ССР
об утверждении отпускных и розничных цен на
промышленные изделия.

Совет Министров Эстонской ССР постановляет:
Утвердить отпускные и розничные цены на
промышленные изделия согласно приложениям
№№ 1—2.

Председатель Совета Министров
Эстонской ССР А. Веймер.

Управляющий Делами Совета Министров
Эстонской ССР А. Вейдерпас.
Таллин, 3 марта 1947 г. № 145.

Приложение № 1
к постановлению СМ Эстонской ССР
от 3 марта 1947 г. № 145.

Прейскурант цен на текстильные изделия.

Белье и чулки.

Сорочка ночная, женская:

арт. 225, с воротником, из краше-
ного хлопчатобумажного интерлоч-
ного трико 54/1 и 40/1:

размер № 44	отпускная цена .	Руб. 14.40
	розничная „	18.—
„ № 46	отпускная „	15.20
	розничная „	19.—
„ № 48	отпускная „	16.—
	розничная „	20.—

арт. 225-1, с вышивкой и ворот-
ником, из крашеного хлопчатобу-
мажного интерлочного трико
54/1 и 40/1:

размер № 44	отпускная цена .	17.60
	розничная „	22.—
„ № 46	отпускная „	18.40
	розничная „	23.—
„ № 48	отпускная „	19.20
	розничная „	24.—

Чулки детские, хлопчатобумажные,
арт. 1906, вязанные на круглочу-
лочной машине:

разм. № 2	отпуск. цена 1 пары	1.40
	розничн. „	1.60
„ № 3	отпускн. „	1.60
	розничн. „	1.80
„ № 4	отпускн. „	1.60
	розничн. „	1.80
„ № 5	отпускн. „	1.95
	розничн. „	2.20
„ № 6	отпускн. „	1.95
	розничн. „	2.20
„ № 7	отпускн. „	2.10
	розничн. „	2.40
„ № 8	отпускн. „	2.10
	розничн. „	2.40
„ № 9	отпускн. „	2.55
	розничн. „	2.90
„ № 10	отпускн. „	2.80
	розничн. „	3.20

Управляющий Делами Совета Министров
Эстонской ССР А. Вейдерпас.

Lisa nr. 2
Eesti NSV Ministrite Nõukogu
3. märtsi 1947 määruse nr. 145 juurde.

Majapidamistarvete hinnakiri.

K l a a s n õ u d.

Teeklaas, poolkristallist, art. 603, lihvitud kaunistustega, Ø pealt 65 mm, kõrgus 100 mm

1 tk. jaehind Rbl. 5.—

Õlleklaas, poolkristallist, art. 608, lihvitud kaunistustega, Ø pealt 55 mm, kõrgus 100 mm

1 tk. jaehind „ 4.75

Alustass, poolkristallist, art. 565, lihvitud kaunistustega, Ø pealt 139 mm, kõrgus 30 mm

1 tk. jaehind „ 5.50

Õllekann, poolkristallist, art. 683, lihvitud kaunistustega, Ø pealt 100 mm, alt 110 mm, kõrgus 220 mm, maht 0,5 l

1 tk. jaehind „ 11.25

Veekaravin:
poolkristallist, art. 547, maht 0,8 l, kõrgus 170 mm

1 tk. jaehind „ 3.—

lihtklaasist, art. 547

1 tk. jaehind „ 2.—

Reformpurk, art. 376 ja 378, klaaskaanega, kummist tihendusrõnga ja plekist kaanesulguriga
maht 0,5 l

1 tk. jaehind „ 2.80

maht 1 l

1 tk. jaehind „ 3.30

Kauba müügitingimused: franko vagun saatejaam.

Pakendi ja taara kulud kannab tööstus.

Ülaltähendatud hinnad on kinnitatud I sordi kaubale, II sordi kaubad on 20% odavamad.

Kaubanduslik mahahindlus linnas 14% ja maal 17%.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu
Asjadevalitseja A. Veiderpass.

Приложение № 2
к постановлению СМ Эстонской ССР
от 3 марта 1947 г. № 145.

Прейскурант цен на хозяйственные принадлежности.

Стеклоянная посуда.

Стакан чайный из полухрусталя, art. 603, со шлифованными украшениями, верхний диаметр 65 мм, высота 100 мм,
розничная цена 1 шт. Руб. 5.—

Стакан пивной, из полухрусталя, art. 608, со шлифованными украшениями, верхний диаметр 55 мм, высота 100 мм,
розничная цена 1 шт. „ 4.75

Блюде из полухрусталя, art. 565, со шлифованными украшениями, верхний диаметр 139 мм, высота 30 мм,
розничная цена 1 шт. „ 5.50

Кружка пивная, из полухрусталя, art. 683, со шлифованными украшениями, верхний диаметр 100 мм, нижний диаметр 110 мм, высота 220 мм, емкость 0,5 л,
розничная цена 1 шт. „ 11.25

Графин для воды:
из полухрусталя, art. 547, емкость 0,8 л, высота 170 мм,
розничная цена 1 шт. „ 3.—
из обыкновенного стекла, art. 547,
розничная цена 1 шт. „ 2.—

Банка «Реформ», art. 376 и 378, со стеклянной крышкой, резиновым уплотнителем и жестяным упором, емкость 0,5 л,
розничная цена 1 шт. „ 2.80
емкость 1 л,
розничная цена 1 шт. „ 3.30

Условия продажи товара: франко вагон станция отправления.

Расходы упаковки и тары несет промышленность.

Вышеуказанные цены утверждены на товар I сорта, товары II сорта на 20% дешевле.

Торговая скидка в городах 14%, в сельских местностях 17%.

Управляющий Делами Совета Министров
Эстонской ССР А. Вейдерпасс.

III.

81. Eesti NSV Kohtuministri käskkiri

riiklikkude notariaalkontorite tööpiirkondade kohta.

Käskkirja 11. novembrist 1944 nr. 222 (ENSV T 1944, 10, 111) osaliseks muutmiseks:

1. Riiginotariaadi määrustiku (ENSV T 1940, 71, 978) § 20 alusel sama määrustiku § 15—18 ettenähtud notariaaltoimetuste teostamiseks, samuti notariaaltoimetuste teostamiseks sama määrustiku § 19 ettenähtud juhul määran:

Rapla Riikliku Notariaalkontori tööpiirkonda:

Hageri, Kohila, Rapla, Juuru, Kehtna, Kuimetsa, Märjamaa, Velise, Järvakandi, Raikküla ja Varbola valla.

Võru Riikliku Notariaalkontori tööpiirkonda:

Võru linna, Kanepi, Laheda, Leevi, Võru, Lasva, Kasaritsa, Rõuge, Haanja, Vastseliina, Ruusmäe, Misso, Orava valla, Võru maakonna külge liidetud Mäe valla ja Järvesuu, Saatse ning Meremäe valdade osad, Põlva, Veriora, Röpina ja Mooste valla.

Rakvere Riikliku Notariaalkontori tööpiirkonda:

Rakvere ja Kunda linnad, Rakvere, Undla, Kunda, Haljala, Palmse, Vihula, Aaspere, Vohnja, Sõmeru, Mahu, Roela, Küti, Rägavere, Assamalla, Lüganuse, Maidla, Erra, Paasvere, Salla, Avanduse ja Vao valla.

Narva Riikliku Notariaalkontori tööpiirkonda:

Narva linna, Vaivara, Alutaguse ja Vasknarva valla.

2. Käesoleva käskkirja avaldamisega tühistan Eesti NSV Kohtu Rahvakomissari käskkirja „Osa riiklike notariaalkontorite toimetuste ajutiselt teistele riiklikele notariaalkontoreile allutamise kohta“ nr. 223 — 11. novembrist 1944 (ENSV T 1944, 10, 112) p. 4, 8 ja 9.

Eesti NSV Kohtuminister A. Jõ e ä ä r.

Tallinn, 1. märtsil 1947. Nr. 3.

81. Приказ

Министра Юстиции Эстонской ССР

о районах работы государственных нотариальных контор.

В частичное изменение приказа № 222 от 11 ноября 1944 г. (В. ЭССР 1944 г. № 10, ст. 111):

1. На основании ст. 20 Положения о Государственном Нотариате (В. ЭССР 1940 г. № 71, ст. 978) для совершения нотариальных действий, предусмотренных статьями 15—18 того же положения, а также для выполнения нотариальных действий в случае, предусмотренном ст. 19 того же положения, устанавливаю:

Район работы Раплаской государственной нотариальной конторы:

Волости Хагери, Кохила, Рапла, Юру, Кехтна, Куйметса, Мярьямаа, Велесе, Ярваканди, Райкюла и Варбола.

Район работы Вырусской государственной нотариальной конторы:

Город Выру, волости Канепи, Лахеда, Леви, Выру, Ласва, Касаритса, Рьуге, Хаанья, Вастселина, Руусмяэ, Миссо, Орава, присоединенную к Вырумаскому уезду волость Мяэ и части волостей Ярвесуу, Саатсе и Меремяэ, волости Пылва, Верииора, Ряпина и Моосте.

Район работы Ракверской государственной нотариальной конторы:

Города Раквере и Кунда, волости Раквере, Ундла, Кунда, Хальяла, Палмсе, Вихула, Ааспере, Вохнья, Сымеру, Маху, Роэла, Кюти, Рягавере, Ассамалла, Люганузе, Майдла, Эрра, Паасвере, Салла, Авандусе и Вао.

Район работы Нарвской государственной нотариальной конторы:

Город Нарва, волости Вайвара, Алутагусе и Васкарнава.

2. С опубликованием настоящего приказа отменяю п.п. 4, 8 и 9 приказа Народного Комиссара Юстиции Эстонской ССР № 223 от 11 ноября 1944 г. «О временном возложении обязанностей части государственных нотариальных контор на другие государственные нотариальные конторы». (В. ЭССР 1944 г. № 10, ст. 112).

Министр Юстиции Эстонской ССР

А. Йоэр.

Таллин, 1 марта 1947 г. № 3.

Väljaandja Eesti NSV Ministrite Nõukogu Asjadevalitsus. Vastutav toimetaja R. Nigol. Tehniline toimetaja A. Sepp. Trükkimisele antud 21. märtsil 1947. Paberi formaat 61×84/8. Trükipoognas 48600 trükitähe ruumi. 2 trükipoognat. Tellimise nr. 246. Tiraaž 4400 eks. Hind 2 rbl. Riigi Trükikoja trükk, Tallinn. Издатель: Управление Делами Совета Министров Эстонской ССР. Ответственный редактор Р. Ниголь. Технический редактор А. Сепп. Сдано в печать 21 марта 1947 г. Формат бумаги 61×84/8. В печатном листе 48600 печ. зн. 2 печ. листа. № заказа 246. Тираж 4400 экз. Цена 2 руб. Государственная Типография, МВ-02488. Таллин.

